



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
25 August 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

Сообщение № 1942/2010

**Соображения, принятые Комитетом на его 111-й сессии
(7–25 июля 2014 года)**

<i>Представлено:</i>	Т.Л.Н. (представлен адвокатом Стайнером Томассеном)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	Автор
<i>Государство-участник:</i>	Норвегия
<i>Дата представления сообщения:</i>	11 декабря 2009 года (первоначальное представление)
<i>Ссылки на документы:</i>	Решение Специального докладчика согласно правилу 97, препровожденное государству-участнику 14 мая 2010 года (не выпускалось в качестве документа)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	16 июля 2014 года
<i>Тема сообщения:</i>	Отсутствие должным образом обоснованного решения апелляционной инстанции после вынесения автору уголовного приговора судом присяжных
<i>Вопросы существа:</i>	Право на пересмотр уголовного приговора более высокой судебной инстанцией
<i>Процедурные вопросы:</i>	Отсутствуют
<i>Статьи Пакта:</i>	14 (5)
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	–

GE.14-14519 (R) 071014 071014



* 1 4 1 4 5 1 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение

Соображения Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (111-я сессия)

относительно

Сообщения № 1942/2010*

<i>Представлено:</i>	Т.Л.Н. (представлен адвокатом Стайнером Томассеном)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	Автор
<i>Государство-участник:</i>	Норвегия
<i>Дата представления сообщения:</i>	11 декабря 2009 года (первоначальное представление)

Комитет по правам человека, учрежденный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

на своем заседании 16 июля 2014 июля,

завершив рассмотрение сообщения № 1942/2010, представленного Комитету по правам человека Т.Л.Н. согласно Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приняв к сведению всю информацию, представленную ему в письменной форме автором сообщения и государством-участником,

принимает следующие:

Соображения согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола

1. Автор сообщения является Т.Л.Н., родившийся в 1974 году во Вьетнаме. Он утверждает, что согласно пункту 5 статьи 14 его права были нарушены Норвегией¹. Автор представлен адвокатом.

* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Ядх Бен Ашур, Лазхари Бузид, Ахмад Амин Фаталла, Корнелис Флинтерман, Юдзи Ивасава, Вальтер Келин, Зонке Занеле Майодина, Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, Виктор Мануэль Родригес Ресия, Фабиан Омар Сальвиоли, Деерулалл Сеетулсингх, Аня Зайберт-Фор, Юваль Шани, Константин Вардзелашвили, Марго Ватервал и Андрей Пол Златеску.

¹ Норвегия сделала следующее заявление согласно пункту 5 статьи 14 Пакта: "Правительство Норвегии утверждает, что в связи со вступлением в силу поправки к Уголовно-процессуальному закону, вводящему право на пересмотр приговора более высокой судебной инстанцией по всем делам, оговорка, сделанная Королевством Норвегии в

Факты в изложении автора

2.1 9 мая 2008 года Государственный прокурор губерний Вестфольд и Телемарк возбудил уголовное дело против автора в окружном суде Сандефьорда за нарушение разделов 192, 195, 199, 201 и 219 Общего гражданско-уголовного Кодекса Норвегии. Наиболее серьезная статья обвинения касалась нарушения раздела 192 Уголовного Кодекса за изнасилование приемного сына автора в период с 2004 по 2006 год, когда жертве было от 11 до 13 лет.

2.2 Основные разбирательства в суде первой инстанции проходили в окружном суде Сандефьорда 17 и 19 сентября 2008 года. Решение было вынесено 19 сентября 2008 года, в соответствии с которым автор был признан виновным по всем статьям обвинения и приговорен к трем годам тюремного заключения. Он также был приговорен к уплате компенсации пострадавшей стороне в размере 200 000 норвежских крон.

2.3 26 сентября 2008 года автор обжаловал решение окружного суда Сандефьорда в Апелляционном суде Агдера. Эта апелляция рассматривалась в Тонсберге с 12 по 15 января 2009 года. Апелляционный суд создал жюри присяжных, которое положительно ответило на все заданные ему вопросы и утвердило вердикт. Апелляционный суд впоследствии вынес решение 16 января 2009 года, в котором он признал автора виновным по всем статьям обвинения и вынес приговор о его тюремном заключении на пять лет. Кроме этого он был обязан выплатить 255 000 крон пострадавшей стороне в качестве компенсации.

2.4 19 января 2009 года автор подал обжалование в Верховный суд Норвегии, в котором утверждал, что имели место процедурные ошибки, и оспаривал вынесенный ему приговор. Среди прочего автор оспаривал тот факт, что жюри присяжных не нашло оснований для вынесенного ему приговора в контексте нарушения пункта 5 статьи 14 Пакта. Дело было передано Верховным судом на пленарное заседание в составе 17 судей. Оно также было объединено для судебного разбирательства с еще одним делом, в рамках которого поднимались аналогичные проблемы². Апелляция заслушивалась в Осло в мае 2009 года. 12 июня 2009 года Верховный суд вынес решение по обоим делам. Суд единогласно постановил, что неспособность жюри присяжных обосновать свое решение не является нарушением пункта 5 статьи 14 Пакта, равно как и не является нарушением статьи 6 Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод.

Жалоба

3.1 Автор утверждает, что по отношению к нему произошло нарушение пункта 5 статьи 14 Пакта, поскольку жюри присяжных не смогло обосновать

отношении пункта 5 статьи 14 Пакта продолжит применяться только в следующих исключительных обстоятельствах [...]. Вынесение обвинительного приговора Апелляционным судом. В случаях, когда обвиняемый был оправдан судом первой инстанции, но признан виновным Апелляционным судом, такой приговор не может быть обжалован по причине ошибки в оценке свидетельских показаний относительно вопроса о его вине. В случае если Апелляционным судом, выносящим приговор о признании вины подсудимого, является Верховный суд, такой обвинительный приговор вообще не может быть обжалован".

² Дело № 2009/397, *Арфан Кадеер Бхатти* против Государственного прокурора, Верховный суд, 12 июня 2009 года.

свое решение в Апелляционном суде Агдера, в результате чего ему не было предоставлено должным образом обоснованное решение в письменной форме³.

3.2 Автор поясняет, что согласно Уголовно-процессуальному закону заслушиваемые в Апелляционном суде дела должны рассматриваться жюри присяжных, когда подается обжалование на оценку доказательств по вопросу о вине и когда апелляция связана с вынесением уголовного наказания за преступления, наказуемые в соответствии с законодательством тюремным заключением на срок свыше шести лет (раздел 352).

3.3 Жюри присяжных состояло из 10 членов (избранных). После представления доказательств по вопросу о вине, Председатель суда формулирует вопросы, которые должны были быть поставлены перед членами жюри присяжных, и представил их сторонам. Объектом вопросов являлась проблема, в связи с которой было вынесено обвинительное заключение. Вопрос должен касаться только одного осужденного лица, насколько это возможно лишь в отношении одного уголовного деяния и только одного единственного решения о уголовном наказании. Вопросы были таким образом сформулированы, чтобы члены жюри присяжных могли ответить "да" или "нет".

3.4 После того, как стороны окончательно представляют свои аргументы в отношении вопроса вины, председатель суда дает его/ее указание членам жюри присяжных, которые включают обзор существа дела и процессуальных вопросов. Председатель вправе решать, говорить ли ему что-либо по поводу доказательств. После получения указаний председателя жюри присяжных собирается на закрытое заседание для рассмотрения своего вердикта. Необходимо как минимум семь голосов для вынесения обвинительного приговора. Если жюри присяжных выносит приговор о том, что то или иное лицо является виновным, санкции основываются на вердикте (раздел 376 b) Уголовно-процессуального закона). После этого проводятся переговоры об определении надлежащей меры наказания, которая выносится тремя судьями апелляционного суда, которые имеют надлежащую судебную квалификацию и старшиной присяжных вместе с тремя членами жюри присяжных, которые избираются по жребию. Если суд присяжных сочтет, что для подтверждения вины обвиняемого лица были представлены недостаточные доказательства, он отменяет постановление суда присяжных (раздел 376 c).

3.5 Автор утверждает, что гарантии, предусмотренные пунктом 5 статьи 14 Пакта, содержат требование о предоставлении обоснований для обеспечения полного пересмотра дела. В соответствии с этим тот факт, что жюри присяжных не представило оснований для своего решения, свидетельствует о его неспособности обеспечить ему надлежащий пересмотр дела, поскольку простые ответы "да" на поставленные им вопросы лишили его возможности установить соблюдение его права быть заслушанным, т.е. то, что его представления были рассмотрены и что утверждения, высказанные в качестве заключительной аргументации, были рассмотрены с учетом интересов его защиты. Равным образом ответы на вопросы, поставленные жюри присяжных, не позволяют обеспечить гарантию общественного контроля над отправлением правосудия.

3.6 Автор далее утверждает, что ни поставленные вопросы, ни ответы членов жюри присяжных не позволили ему оспорить применение закона, поскольку инструкция членам жюри не была занесена в протокол. В этой связи он не мог

³ Автор ссылается, в частности на сообщения № 230/1987, *Хенри против Ямайки*, Соображения от 15 марта 1990 года, пункт 10.5; и № 355/1989, *Рейд против Ямайки*, Соображения от 8 июля 1994 года, пункт 14.4.

убедиться в надлежащем применении закона по его делу. Соответственно он был лишен права на эффективный доступ к Верховному суду, который согласно статье 306 Уголовно-процессуального закона проводит пересмотр апелляций только по поводу процессуальных нарушений, применения закона и вынесения приговоров, если только зафиксированное объяснение председателя суда в части, касающейся юридических принципов, не являлось ошибочным.

3.7 Автор также заявляет, что в соответствии с его неотъемлемым правом на пересмотр вынесенного ему обвинительного приговора он имеет право на оценку доказательств, процессуальных вопросов и применения законодательства. Он утверждает, что, когда данная система была установлена в рамках национального внутригосударственного права, согласно которому право на обжалование ограничивается процессуальными вопросами и применением законодательства, такое ограничение не может в результате привести к тому, что лицу, которое признано виновным, может быть отказано в его/ее праве на эффективный пересмотр этих двух оснований для обжалования.

3.8 Автор также сообщает, что он исчерпал все имеющиеся средства правовой защиты, поскольку по его делу было принято решение Верховного суда.

Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа дела

4.1 Государство-участник представило замечания по вопросам приемлемости и существа дела 15 ноября 2010 года.

4.2 Государство-участник заявляет, что не усматривает причины оспаривать приемлемость сообщения. По его существу оно считает, что не произошло нарушения прав автора, поскольку никакое обязательство жюри присяжных излагать обоснования решения не могут проистекать из пункта 5 статьи 14 Пакта⁴. Не свидетельствуют факты и о нарушении пункта 5 статьи 14.

4.3 Государство-участник напоминает, что суд присяжных является долгосрочным и важным механизмом рассмотрения уголовных дел во многих юрисдикциях, в большинстве из которых жюри присяжных несет ответственность за установление фактов по делу, в то время как судья обязан определять нормы применимого права и выносить решения о мере пресечения. В типичных случаях жюри присяжных не излагает оснований для своего обвинительного заключения, кроме простого заявления "да" и "нет" в ответ на поставленные ему вопросы.

4.4 Государство-участник добавляет, что с учетом того факта, что судебный процесс с участием жюри присяжных является неотъемлемым элементом процедуры рассмотрения уголовных дел в некоторых государствах – участниках Пакта, отсутствие какой-либо ссылки на суд с участием жюри присяжных по смыслу пункта 5 статьи 14 само по себе является убедительным доказательством в опровержение утверждения автора о том, что его права по пункту 5 статьи 14 были нарушены. Государство-участник также ссылается на отсутствие в практике Комитета каких-либо прецедентов, в рамках которых было установле-

⁴ Государство-участник ссылается на пункт 1 статьи 31 Венской Конвенции о праве международных договоров: "договор должен истолковываться добросовестно в соответствии с обычным значением, которое следует придать терминам договоров в их контексте, а также в свете объекта и цели договора".

но, что процессуальное разбирательство с участием жюри присяжных противоречило пункту 5 статьи 14.

4.5 Государство-участник далее утверждает, что норвежское уголовно-процессуальное право полностью соответствует пункту 5 статьи 14 Пакта, и что, в частности, существует ряд механизмов для проверки оценок, принимаемых жюри присяжных. В частности, по делу Бхатти⁵ Верховный суд подробно разъяснил, каким образом уголовно-процессуальный закон обеспечивает, чтобы обвиняемый, а также широкая общественность могли проверить принятые решения. Верховный суд, напоминая, что раздел 40 (1) Уголовно-процессуального закона предусматривает, что решение Апелляционного суда, основывающееся на вердикте жюри присяжных, должно "в вопросе о признании вины попросту состоять в ссылке на указанное обвинительное заключение". Поставленные перед жюри присяжных вопросы должны содержать информацию о фактической стороне дела. Основной вопрос должен начинаться со слов: "Является ли обвиняемый виновным?" Жюри не предлагается дать ответ на вопрос, что удовлетворяются индивидуальные условия признания уголовной ответственности. Вопрос о признании виновности означает, что жюри присяжных сочло, что все условия для осуждения обвиняемого были выполнены. Некоторые вопросы, которые могут остаться без ответов (в частности, касающиеся сферы уголовного деяния и степени вины), рассматриваются при обсуждении вопроса о приговоре.

4.6 Приговор определяется тремя профессиональными судьями и четырьмя членами жюри присяжных, состоящих из старшины жюри и трех остальных членов (раздел 376 е) Уголовно-процессуального закона). Приговор должен быть обоснован, и согласно установившейся практике судьи и члены жюри совместно описывают деяния, в которых обвиняемый признается виновным, как основу для вынесения приговора. В обосновании уголовно наказуемого деяния среди прочего должны указываться факты, которые считаются доказанными в отношении субъективной вины, и в случае, если поставленные членам жюри присяжных вопросы сформулированы в таких альтернативных позициях с использованием слов «и/или», описание уголовного деяния должно указывать, какая из альтернатив считается доказанной. В результате в обоснованиях приговора излагается подробная информация относительно того, что четыре члена жюри присяжных и три судьи сочли доказанным. Обычно такие обоснования должны считаться как представляющие мнение членов жюри присяжных.

4.7 Ссылаясь на правовую практику Комитета⁶, Государство-участник утверждает, что оно провело рассмотрение по существу вопроса о вынесении обвинительного заключения по делу автора и приговора. Вынесение ему обвинительного заключения и приговора Сандерфорским районным окружным судом было рассмотрено Агдерским апелляционным судом согласно разделу 352 Уголовно-процессуального закона (пункт 3.2). Апелляционный суд явно является вышестоящей судебной инстанцией по смыслу пункта 5 статьи 14 Пакта. Процедура, которой должен следовать Апелляционный суд, изложена в Уголовно-процессуальном законе; вследствие чего она удовлетворяет требованиям о том, что пересмотр должен производиться "согласно закону" во исполнение пункта 5 статьи 14.

⁵ См. сноску 2 выше.

⁶ Сообщение № 842/1998, *Романов против Украины*, решение о приемлемости от 30 октября 2003 года, пункт 6.5 и № 355/1989, *Рейд против Ямайки*, Сообщение от 8 июля 1994 года пункт 14.3. Государство-участник ссылается на замечание Комитета общего порядка № 32 по пункту 48 статьи 14.

4.8 Государство-участник ссылается на раздел 331 Уголовно-процессуального закона, в котором указывается, что Апелляционный суд проводит новое судебное разбирательство в случае, если ходатайство об обжаловании предполагает оценку доказательств в связи с вопросом о вине. На основании этого положения Агдерский апелляционный суд отклонил апелляцию автора только после того, как он провел новое судебное разбирательство, в рамках которого были вновь рассмотрены все аспекты уголовного дела жюри присяжных и Апелляционным судом. Государство-участник также ссылается на раздел 362 *in fine* Уголовно-процессуального закона, который предусматривает, что решение Апелляционного суда должны основываться исключительно на фактах, которые выясняются во время основного разбирательства слушаний в суде данной инстанции и до вынесения жюри присяжных решения оглашается только решение суда первой инстанции.

4.9 Государство-участник проводит различие между нынешним делом и делом *Абусханиф*, в котором оспариваемое решение не содержало какой-либо обоснованной причины,⁷ которая бы противоречила жалобе автора и которая была связана с фактическим проведением нового судебного разбирательства. Государство-участник напоминает, что, согласно разделу 306 Уголовно-процессуального закона, решения Апелляционного суда могут быть далее оспорены в Верховном суде. Согласно разделу 306 (2) ошибка в оценке доказательств по отношению к вопросу о признании вины не может служить основой для апелляции. Ходатайство автора в Верховный суд касалось процедуры и оценки вынесенного приговора.

4.10 Что касается правовых решений Комитета, то государство-участник заявляет, что в случае, когда проводился полный пересмотр в суде первой инстанции, решение должно рассматриваться в качестве "должным образом обоснованного", если оно является достаточным для того, чтобы служить основанием для дальнейшей апелляции, то есть если осужденному были предоставлены необходимые юридические условия для подачи новой апелляции⁸. В данном случае автор имел доступ к должным образом обоснованным, письменным решениям Окружного суда и Апелляционного суда. Его апелляция, поданная в Верховный суд, касалась только процессуальных вопросов и оценки вынесенного приговора, и автор не утверждал, что эти основания не были в достаточной степени пересмотрены Верховным судом. Соответственно государство-участник вновь подтверждает выводы Верховного суда, согласно которым произведенные в Агдерском апелляционном суде разбирательства составили полный пересмотр осуждения автора и вынесения ему приговора по пункту 5 статьи 14 Пакта.

Комментарии автора по замечаниям государства-участника

5.1 31 января 2011 года автор представил комментарии к замечаниям государства-участника. Автор вновь подтверждает большинство из своих утверждений, подчеркивая при этом, что он был лишен возможности эффективно воспользоваться подачей апелляции в Верховный суд, поскольку ему не было представлено обоснованное решение суда, и таким образом он был лишен возможности представить контраргументы.

⁷ Сообщение № 1542/2007, *Абусханиф против Норвегии*, Соображения от 17 июля 2008 года, пункт 7.

⁸ Государство-участник ссылается на сообщения № 230/1987, *Хенри против Ямайки*, Соображения от 1 ноября 1991 года, пункт 8.4; № 352/1989, *Дуглас, Гентлес и Керр против Ямайки*, Соображения против 19 октября 1993 года, пункт 11.2; и № 709/1996, *Бейли против Ямайки*, Соображения от 21 июля 1999, пункт 7.4.

5.2 Автор добавляет, что жюри присяжных положительно ответило на пять заданных ему вопросов, и Апелляционный суд согласился с этими ответами. Никакого другого обоснования представлено не было. Однако Апелляционный суд позднее в своем решении изложил обоснования приговора, которые не содержат объяснения того, каким образом было применено законодательство или на каких фактах жюри присяжных строило свои выводы. В этой связи автор вновь подчеркивает, что все возможности для обжалования были утрачены и он не имел оснований для подачи обжалования, что позволило Верховному суду отклонить его апелляцию. Таким образом, автор еще раз заявляет, что государство-участник нарушило по отношению к нему пункт 5 статьи 14 или, в ином случае, пункт 1 статьи 14 Пакта.

Дополнительные замечания государства-участника

6.1. 9 марта 2011 года государство-участник препроводило копию решения Европейского суда по правам человека по делу *Такскуэ против Бельгии*⁹, которое касается толкования статьи 6§1 Европейской Конвенции о правах человека¹⁰. Государство-участник ответило, что его замечания по существу дела от 15 ноября 2010 года предшествовали этому решению, которое подтверждает позицию государства-участника. Государство-участник ссылается на проведенный Европейским судом по правам человека обзор практики государств – членов Совета Европы, который можно видеть на примере дела *Такскуэ против Бельгии*, в рамках которого было признано, что "в качестве общего правила эти причины не приводятся в обоснование обвинительных заключений традиционными жюри присяжных. Это касается всех заинтересованных стран, за исключением Испании и Швейцарии (кантон Женева)"¹¹.

6.2 Государство-участник далее ссылается на определение Европейского суда по правам человека, содержащееся в упомянутом выше решении, согласно которому статья 6 Европейской конвенции о правах человека «не требует от членов жюри присяжных излагать причины своего решения и что статья 6 не препятствует обвиняемому быть судимым жюри присяжных, даже если не приводятся причины вынесения ему обвинительного приговора. Тем не менее для удовлетворения требований о проведении справедливого судебного разбирательства обвиняемый и по существу общественность должны иметь возможность понять обвинительный приговор, который был вынесен [...]»¹². Суд далее отмечает, что статья 6 Европейской Конвенции требует "оценки того, имелись ли достаточные гарантии во избежание опасности вынесения произвольного решения и для того, чтобы обвиняемый мог понять причины своего обвинения [в частности] рекомендации или указания председательствующего судьи членам жюри присяжных по юридическим вопросам, которые объяснялись представленными доказательствами, [...] и точные, однозначные вопросы, которые были поставлены суду присяжных судьей и послужили основой для вынесения уголовного обвинения или в достаточной мере стали аргументом против того факта, что не было приведено причин для ответов членов жюри присяжных [...]. В конечном итоге необходимо принимать во внимание все возможности подачи апелляции обвиняемым"¹³.

⁹ Европейский суд по правам человека, Заявление № 926/05 (Решение Большого жюри), 16 ноября 2010 года.

¹⁰ Касается права на справедливое разбирательство.

¹¹ *Такскуэ против Бельгии*, см. сноску 9 выше.

¹² Там же, пункт 90.

¹³ Там же, пункт 92.

6.3 В этой связи государство-участник приходит к выводу, что вышеупомянутые заключения подкрепляют его позицию, согласно которой пункт 5 статьи 14 Пакта не предполагает обязательства государства-участника обеспечивать предоставление обоснования жюри присяжных при вынесении обвинительного заключения. Государство-участник добавляет, что пункт 5 статьи 14 Пакта может также рассматриваться как предусматривающий такие процедурные гарантии как те, которые определены для выполнения в соответствии со статьей 6 Европейской Конвенции о правах человека. В любом случае такие процессуальные гарантии были полностью выполнены в деле автора.

Дополнительное представление государства-участника

7. 16 августа 2012 года государство-участник вновь обратило внимание Комитета на решение по делу Шала против Норвегии Европейского суда по правам человека¹⁴, в котором Суд применил такие же аргументы, как и по делу *Takuэ*, когда была, в частности, рассмотрена система жюри присяжных, применяемая в Норвегии. Европейский суд счел, что не представление жюри присяжных обоснования для своего обвинительного заключения не делает судебное разбирательство несправедливым с точки зрения пункта 1 статьи 6 Европейской Конвенции по правам человека.

Вопросы и их рассмотрение в Комитете

Рассмотрение вопроса о приемлемости

8.1 Прежде чем приступить к рассмотрению любой жалобы, содержащейся в сообщении, Комитет обязан решить в соответствии с пунктом 93 своих правил процедуры, является ли сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу Конвенции.

8.2 Комитет установил в соответствии с пунктом 2 а) статьи 5 Факультативного протокола, что данный вопрос не рассматривается в соответствии с иной процедурой международного расследования или разбирательства.

8.3 Комитет отмечает, что государство-участник не оспорило приемлемость сообщения. Комитет также отмечает, что все критерии приемлемости были выполнены, и в этой связи принимает решение о рассмотрении сообщения по его существу в части, касающейся пункта 5 статьи 14 Пакта.

Рассмотрение вопроса по существу

9.1 Комитет по правам человека рассмотрел сообщение в свете всей предоставленной ему сторонами информации согласно пункту 1 статьи 5 Факультативного протокола.

9.2 Комитет отмечает жалобу автора на то, что его права по пункту 5 статьи 14 были нарушены в силу того, что жюри присяжных не представило ему обоснований для своего решения от 16 января 2009 года в Апелляционном суде Агдера. В результате этого автор утверждает, что ему не было представлено должным образом обоснованное письменное постановление суда. Комитет напоминает, что право на пересмотр обвинительного обвинения и приговора более высокой судебной инстанцией, накладывает на государство обязанность пересмотреть по существу на основе достаточности полученных доказательств и применимого права обвинительное заключение и приговор, в частности с тем, чтобы процессуальные вопросы обеспечивали должное рассмотрение характера

¹⁴ Заявление № 1195/2010, от 10 июля 2012 года.

данного дела¹⁵. Государства-участники могут определять условия такого пересмотра вышестоящей судебной инстанцией на основе их правовых традиций и применяемого права при условии, что проводится такой пересмотр дела по существу¹⁶.

9.3. В данном деле Комитет должен изучить вопрос о том, соответствует ли процедура рассмотрения дела в Агдерском апелляционном суде 16 января 2009 года и решение требованиям пункта 5 статьи 14 Пакта. Комитет отмечает, что Сандефьордский окружной суд признал автора виновным по ряду пунктов обвинения в соответствии с Уголовным кодексом (*straffeloven*). Комитет вынес должным образом обоснованное заключение в письменной форме 19 сентября 2008 года, которое стало основой для подачи автором обжалования в Агдерский апелляционный суд. На основе раздела 331 Уголовно-процессуального закона ему была предоставлена возможность для проведения совершенно нового судебного разбирательства в Агдерском апелляционном суде, в рамках которого суд изучил все аспекты дела, включая факты и применимое законодательство. Из представленного Комитету материала следует, что суд состоял из трех профессиональных судей; жюри присяжных было создано в соответствии с надлежащими нормами Уголовно-процессуального закона и было проинструктировано председателем суда; вопросы, которые были составлены в соответствии с законодательством, зачитаны в суде и поставлены жюри присяжных, были точны и детализированы; основываясь на выводах жюри присяжных, которое положительно ответило на вопросы, Апелляционный суд признал автора виновным по нескольким статьям обвинения в соответствии с Уголовным кодексом; вследствие того, что жюри присяжных признало автора виновным, Апелляционный суд составил с учетом ответов членов жюри присяжных описание фактов и уголовных правонарушений по применимому законодательству; приговор был разъяснен в рамках решения судьи на основе применимого законодательства; и приказ о выплате компенсации содержал описание соответствующих отягчающих вину фактов и применимых норм права. Комитет далее отмечает, что предоставленные ему на рассмотрение материалы не свидетельствовали о том, что автор не мог представить должным образом мотивированное ходатайство в Верховный суд Норвегии, который рассмотрел решение Агдерского апелляционного суда в соответствии со статьей 306 Уголовно-процессуального акта с процессуальной точки зрения и в отношении вынесенного приговора. С учетом вышеупомянутых обстоятельств Комитет не может согласиться с аргументацией автора о том, что он был лишен возможности для пересмотра вынесенного ему обвинительного заключения и приговора судом более высокой инстанции.

10. Комитет в этой связи считает, что представленные ему факты не свидетельствуют о нарушении пункта 5 статьи 14 Пакта.

11. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, принимает решение, что представленные ему факты не свидетельствуют о нарушении какого-либо из положений Пакта.

¹⁵ См. замечание общего порядка № 32, примечание 6, пункт 48; и в частности *Абуханиф против Норвегии*, примечание 7 выше пункт 7.2.

¹⁶ Замечание общего порядка № 32, там же, пункт 45.